

Regulamin konkursu na tłumaczenie piosenki bożonarodzeniowej

1. Organizatorem konkursu jest Koło Naukowe Italianistów UMK w Katedrze Literatury Włoskiej i Hiszpańskojęzycznej Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu.
2. Cele konkursu:
 - popularyzacja kultury włoskiej i hiszpańskiej,
 - zachęcanie do poznawania kontekstów kulturowych,
 - doskonalenie warsztatu tłumaczeniowego,
 - promowanie świadomego stosowania strategii tłumaczeniowych w odniesieniu do tekstów kultury.
3. Konkurs adresowany jest do studentów Wydziału Humanistycznego Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu.
4. Konkurs ma dwie kategorie, najlepsze tłumaczenie z języka włoskiego oraz najlepsze tłumaczenie z języka hiszpańskiego. Będzie polegał na przetłumaczeniu jednej z wybranych piosenek (włoskiej lub hiszpańskiej). Przewiduje się możliwość wystartowania w obu kategoriach, to jest przetłumaczenia obu tekstów. Tekst piosenek jest dostępny na stronie internetowej katedry: <https://www.human.umk.pl/student-kierunki-filologia-wloska/>.
5. Przetłumaczony tekst prosimy przesyłać w formacie doc., docx., lub pdf., drogą elektroniczną na adres e-mail:
Język włoski: o.frackowska@umk.pl
Język hiszpański: magdatosik@umk.pl
do dnia 16.12.2019, podając imię i nazwisko oraz zwrotny adres e-mailowy.
6. Wyniki konkursu zostaną ogłoszone podczas Hiszpańsko-Włoskiego Spotkania Świątecznego (19.12.2019)
7. Jury konkursu będą stanowić wykładowcy języka włoskiego i hiszpańskiego z Katedry Literatury Włoskiej i Hiszpańskojęzycznej Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu.
8. Przy ocenie pracy brane będzie pod uwagę nie tylko prawidłowe zrozumienie tekstu w języku włoskim/języku hiszpańskim oraz wierne przekazanie jego treści w ojczystym języku, ale również poprawność językowa i stylistyczna, twórcze wykorzystanie warsztatu tłumaczeniowego, trafność rozwiązań translatorskich.
9. Laureaci konkursu zostaną wyróżnieni nagrodami rzeczowymi.
10. Organizator zastrzega sobie prawo do ewentualnych zmian w treści i wykładni regulaminu.
11. Ocena komisji konkursowej jest ostateczna i nie podlega jakimkolwiek odwołaniom.
12. Przesyłając zgłoszenie na konkurs Uczestnik potwierdza, że wyraża zgodę na zasady konkursu zawarte w niniejszym regulaminie.
13. Zgoda: Uczestnik wyraża zgodę na wykorzystanie jego danych osobowych w związku z konkursem realizowanym przez Organizatora.